

**Совет**

Distr.: General

29 July 2016

Russian

Original: English

Двадцать вторая сессия

Кингстон, 11–22 июля 2016 года

Сводный доклад Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на его двадцать второй сессии

1. Двадцать вторая сессия Совета Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне с 11 по 22 июля 2016 года.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 213-м заседании 12 июля Совет утвердил повестку дня своей двадцать второй сессии, содержащуюся в документе ISBA/22/C/1.

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета

3. На том же заседании Совет избрал Мариуша Ориона Едрысека (Польша) Председателем Совета на двадцать второй сессии. Затем, после проведения консультаций в региональных группах, Совет избрал представителей Уганды (Группа африканских государств), Индии (Группа азиатско-тихоокеанских государств), Мексики (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) и Франции (Группа западноевропейских и других государств) в качестве заместителей Председателя.

III. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

4. На 219-м заседании 18 июля Генеральный секретарь Органа сообщил Совету о том, что по состоянию на указанную дату информация о полномочиях была получена от 34 членов Совета. Было отмечено, что в соответствии с системой распределения мест между региональными группами, которая была согласована на первой сессии Совета, Бангладеш была номинирована Группой азиатско-тихоокеанских государств для участия в заседаниях Совета на два-



дцать второй сессии без права голоса. В 2017 году освободить свое место в Совете наступит очередь Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

IV. Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии

5. На своем 213-м заседании 12 июля Совет избрал Нобуюки Окамото (Япония) для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии, образовавшейся в результате выхода в отставку Нацуми Камия (Япония), на оставшийся срок его полномочий, истекающий 31 декабря 2016 года (ISBA/22/C/4).

V. Доклад о состоянии контрактов на разведку и смежных вопросах и информация о периодическом обзоре осуществления планов работы по разведке

6. Также на своем 213-м заседании 12 июля Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о состоянии контрактов на разведку в Районе (ISBA/22/C/5). Совет был проинформирован о том, что по состоянию на 27 апреля 2016 года имелось 24 действующих контракта на разведку (15 на разведку полиметаллических конкреций, 5 на разведку полиметаллических сульфидов и 4 на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок), а также что к концу 2016 года будет подписано еще три контракта, в результате чего общее число контрактов составит 27.

7. На своем 214-м заседании 13 июля Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о периодическом обзоре осуществления планов работы по разведке в Районе (ISBA/22/C/7). Генеральный секретарь сообщил, что в 2016 году периодический обзор был проведен в отношении двух контрактов на разведку полиметаллических конкреций (между Органом и компанией “Nauru Ocean Resources Inc.” и Органом и Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии) и одного контракта на разведку полиметаллических сульфидов (между Органом и Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана). Одна из делегаций отметила, что периодический обзор является полезным инструментом, благодаря которому Орган может следить за ходом осуществления планов работы и программ подготовки кадров, а также ходом разработки добычных технологий. Делегация приветствовала представление компанией “Nauru Ocean Resources Inc.” первоначального экологического доклада в связи с предлагаемым испытанием коллектора конкреций.

VI. Доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и по смежным вопросам

8. Также на своем 214-м заседании 13 июля Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и по смежным вопросам (ISBA/22/C/8). В 2016 году в ответ на просьбу секретариата Органа информацию о своих соответствующих национальных законах представили Куба и Китай. 26 февраля 2016 года Китай принял Закон Китайской Народной Республики о разведке и разработке ресурсов в глубоководном районе морского дна. Представитель Франции сообщил Совету, что французское законодательство о глубоководной добыче полезных ископаемых по-прежнему находится в стадии разработки. В нем будут учтены обязанности и обязательства поручившихся государств, определенные в консультативном заключении 2011 года. Делегация Тонга сообщила Совету, что эта страна завершает работу над проектом правил по осуществлению Закона о минеральных ресурсах морского дна 2014 года. Членам, которые еще не представили информацию о своем национальном законодательстве и связанные с этим данные, Советом было настоятельно предложено сделать это при первой же возможности.

VII. Доклад Финансового комитета, бюджет Органа на финансовый период 2017–2018 годов и шкала взносов в бюджет

9. На своем 215-м заседании 14 июля Совет рассмотрел доклад Финансового комитета (ISBA/22/A/7/Rev.1-ISBA/22/C/19/Rev.1), бюджет Органа на финансовый период 2017–2018 годов и шкалу взносов в бюджет. На основе рекомендаций Финансового комитета Совет принял решение относительно бюджета Органа на финансовый период 2017–2018 годов (ISBA/22/C/18).

VIII. Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии

10. На своих 216-м и 217-м заседаниях 15 июля Совет рассмотрел сводный доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на двадцать второй сессии (ISBA/22/C/17). В докладе освещаются деятельность контракторов, в том числе состояние контрактов на разведку, осуществление программ подготовки кадров и предоставление возможностей для обучения, заявки на продление планов работы по разведке, годовые отчеты контракторов и периодический обзор осуществления планов работы по разведке. Он также охватывает заявку на утверждение плана работы по разведке, экологические вопросы, проект правил добычи минеральных ресурсов в Районе, план технической реализации усовершенствованных баз данных и стратегию управления данными Органа. Председатель также представил информацию по вопросам, переданным на рассмотрение Комиссии Советом, включая вопросы,

касающиеся обращения с конфиденциальными данными и информацией, функционирования Предприятия, стратегий проведения консультаций и взаимодействия с заинтересованными сторонами, поручительства в отношении контрактов на разведку в Районе, монополизации и эффективного контроля, а также прочие связанные с этим вопросы. Председатель завершил свой доклад сообщением о рассмотрении Комиссией промежуточного доклада комитета по обзору, проводимому в соответствии со статьей 154.

11. Некоторые делегации с удовлетворением отозвались о предоставляемых контракторами возможностях для прохождения учебной подготовки, назвав их «важным и практическим инструментом наращивания потенциала», который будет полезен для развивающихся стран. Одна из делегаций приветствовала вероятное предоставление в течение следующих нескольких лет возможности для прохождения учебной подготовки для 200 человек и отметила, что заблаговременное уведомление об этой возможности даст государствам-членам время для выявления подходящих кандидатов. Еще одна делегация выразила надежду на то, что приобретенные знания будут в дальнейшем с успехом применяться на практике.

12. Обращаясь к вопросу о продлении контрактов, одна делегация напомнила Совету о необходимости того, что в предлагаемые к продлению планы работы должны быть включены новые элементы, позволяющие удостовериться, что к концу пятилетнего периода продления контракторы будут готовы приступить к добыче. Одна делегация настоятельно рекомендовала, чтобы в продленных планах работы особое место отводилось отбору проб в целях перехода к этапу добычи. Еще одна делегация выразила надежду на то, что в ближайшие пять лет контракторы будут более тесно сотрудничать друг с другом в деле разработки ресурсов морского дна.

13. Что касается экологических вопросов, то одна делегация подчеркнула важность экологического регулирования и охраны окружающей среды, включая выбор надлежащих подходов и методов в интересах сохранения фауны и таксономии. Другая делегация поддержала предложение провести рабочее совещание по обзору плана экологического обустройства разломной зоны Кларифон-Клиппертон и настоятельно призвала Орган в его работе по сбору экологических данных более тесно сотрудничать с другими организациями. Что касается стратегии управления данными, то одна делегация приветствовала инициативу по совершенствованию стратегий, предложенную рабочей группой, а также проект по разработке и укреплению стратегии управления данными Органа. Еще одна делегация выразила надежду на то, что информация по этой теме будет более транспарентной.

14. На своем 220-м заседании 19 июля Совет принял решение относительно сводного доклада Председателя Юридической и технической комиссии о ее работе на двадцать второй сессии (ISBA/22/C/28).

IX. Рассмотрение (на предмет утверждения) заявок на утверждение планов работы по разведке в Районе

15. На своем 218-м заседании 18 июля Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно заявки на утверждение плана работы по разведке кобальтоносных железомарганцевых корок, представленной правительством Республики Корея (ISBA/22/C/10).

16. Действуя по рекомендации Комиссии, Совет утвердил эту заявку и просил Генерального секретаря оформить план работы в форме контракта между Органом и правительством Республики Корея (ISBA/22/C/20).

X. Рассмотрение (на предмет утверждения) заявок на продление разведочных контрактов

17. Также на своем 218-м заседании 18 июля Совет рассмотрел шесть докладов и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно шести заявок на продление на пятилетний период утвержденных планов работы по разведке полиметаллических конкреций. Эти заявки были представлены совместной организацией «Интерокеанметалл» (ISBA/22/C/11), предприятием «Южморгеология» (ISBA/22/C/12), правительством Республики Корея (ISBA/22/C/13), Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (ISBA/22/C/14), компанией “Deep Ocean Resources Development Co. Ltd.” (ISBA/22/C/15) и Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов (ISBA/22/C/16).

18. На своем 219-м заседании 18 июля Совет, действуя в соответствии с рекомендациями Комиссии, утвердил все шесть заявок на продление разведочных контрактов. Решения Совета по каждой заявке содержатся в документах ISBA/22/C/21–ISBA/22/C/26.

XI. Проект правил добычи минеральных ресурсов в Районе

19. На своем 218-м заседании 18 июля в продолжение общего обсуждения проекта правил добычи минеральных ресурсов в Районе, состоявшегося на 216-м и 217-м заседаниях в контексте первоначального рассмотрения доклада Председателя Юридической и технической комиссии, Совет изучил обновленную и ориентировочную программу работы, содержащуюся в приложении II к указанному докладу (ISBA/22/C/17). Некоторые делегации (Австралия, Камерун и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) вновь заявили, что этот вопрос должен быть для Комиссии приоритетным. Две делегации (Камерун и Соединенное Королевство) особо отметили необходимость выявления более эффективных методов работы, включая составление графика и определение вклада заинтересованных сторон, для выполнения этой приоритетной задачи. Одна делегация (Китай) заявила, что проект правил должен разрабатываться поступательно — как систематический проект, имеющий много сложных аспектов. По мнению еще одной делегации (Индия), необходимо должным образом учитывать точки зрения и накопленный опыт контракторов из соответствующих географических регионов и было бы желательно сбалан-

сированным образом отразить в проекте правил и вопросы экологического воздействия, и аспекты разработки технологий. Одна делегация (Мексика) подчеркнула большое значение обеспечения участия заинтересованных сторон в разработке добычного кодекса. Еще одна делегация (Сингапур) особо отметила, что основное внимание следует уделять разработке четкой нормативно-правовой базы для принятия коммерческих решений в отношении деятельности в Районе. Две другие делегации (Соединенное Королевство и Нидерланды) предложили разработать стратегический план с указанием каждого этапа и целевого срока разработки правил добычи.

ХII. Выборы членов Юридической и технической комиссии

20. На своих 219-м, 220-м и 221-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 18, 19 и 21 июля, и на своих 222-м и 223-м заседаниях, состоявшихся 22 июля, Совет рассмотрел вопрос о выборах членов Юридической и технической комиссии на период 2017–2021 годов (ISBA/22/C/2 и ISBA/22/C/2/Add.1). В ходе обсуждений основное внимание уделялось численному составу Комиссии и принципу географического распределения членов. Некоторые делегации предложили расширить членский состав до 30 человек, с тем чтобы обеспечить места для 30 выдвинутых в срок кандидатов. Другие высказались в пользу ограничения числа членов до 25 человек, сохраняя при этом озабоченность по поводу недостаточной представленности некоторых региональных групп. Также поступило предложение расширить членский состав Комиссии до 36 человек, с тем чтобы обеспечить места для 30 выдвинутых кандидатов, а также выделить по два дополнительных вакантных места для каждой из трех недопредставленных региональных групп.

21. На своем 223-м заседании 22 июля Совет принял решение относительно выборов членов Комиссии (ISBA/22/C/29).

22. Делегация Аргентины от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна просила включить в сводный доклад Председателя следующее заявление:

«Во-первых, мы хотели бы подчеркнуть, что до принятия решения о том, что членский состав Комиссии будет насчитывать более 25 человек, не было представлено никакой возможности для диалога. Кроме того, мы вынуждены констатировать, что нам не было представлено каких-либо обоснований для увеличения состава Комиссии до 30 человек с должным учетом требований экономии и эффективности, что должно было иметь место в соответствии с пунктом 2 статьи 163 Конвенции. Не было дано никаких логических объяснений, почему необходимое число членов должно быть 30, а не сколько бы то ни было еще. Единственным основанием для этого решения было желание обеспечить места для всех выдвинутых кандидатов. Как мы уже неоднократно говорили, мы думаем, что это решение затрагивает процесс обзора, который проводится в соответствии со статьей 154 Конвенции. Наконец, мы считаем, что состав, обусловленный избранием предлагаемых 30 кандидатур, не будет отражать справедливого географического распределения членов Юридической и технической комиссии, что необходимо было бы обеспечить во исполнение пункта 4 статьи 163 Конвенции».

XIII. Представление Ассамблее Органа списка кандидатов на должность Генерального секретаря

23. На своем 219-м заседании 18 июля Совет постановил предложить Ассамблее Органа двух кандидатов для избрания на пост Генерального секретаря, а именно Майкла У. Лоджа (Соединенное Королевство) и Нии Аллотея Одунтона (Гана) (ISBA/22/C/27).

XIV. Сотрудничество с другими соответствующими международными организациями

24. На своем 214-м заседании 13 июля Совет принял к сведению записку Генерального секретаря о соглашении о сотрудничестве между Международным органом по морскому дну и Международной гидрографической организацией (ISBA/22/C/6), в приложении к которой содержался проект соглашения. На том же заседании Совет утвердил это соглашение.

XV. Вопросы, связанные с проведением морских научных исследований в разведочных районах

25. Также на своем 214-м заседании 13 июля Совет рассмотрел доклад о вопросах, связанных с проведением морских научных исследований в разведочных районах (ISBA/22/C/3). Одна делегация обратила внимание на несоответствие условий, применяемых к контракторам и исследователям морской среды, особенно в том, что касается их обязанностей по защите морской среды. Одна делегация высказала мысль о том, что, принимая во внимание потенциальное противоречие между свободой морских научных исследований и исключительными правами на разведку и добычу, необходимо разработать свод правил, в которых четко оговаривались бы ситуации, когда проведение исследований нарушает права контрактора. Некоторые делегации выразили надежду на выработку прагматических подходов к решению этих проблем в рамках Органа, а две делегации также рекомендовали предложить Юридической и технической комиссии рассмотреть этот вопрос и представить свои рекомендации Совету. Одна из делегаций заявила, что подобную ситуацию можно было бы эффективно разрешить посредством коммуникации и координации в духе доброй воли между заинтересованными сторонами. Еще одна делегация отметила, что, хотя Конвенция устанавливает хрупкое равновесие между свободой морских научных исследований и деятельностью контракторов в Районе, при толковании ее положений необходимо держать в центре внимания принцип общего наследия человечества. По мнению одной из делегаций, членам Совета было бы полезно узнать, что подразумевали подобные столкновения и с какими практическими проблемами уже сталкивались исследователи, контракторы и другие заинтересованные стороны на местах. Одна делегация подчеркнула, что право на проведение морских научных исследований закреплено в статье 143 Конвенции. Многие делегации указали, что запрашивать консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся **морского** дна, Международного трибунала по морскому праву по этому вопросу было бы преждевременно. Бы-

ло решено, однако, что этот вопрос следует оставить на повестке дня Совета для дальнейшего рассмотрения в надлежащее время.

XVI. Сроки проведения следующей сессии Совета

26. Сроки проведения двадцать третьей сессии Совета будут объявлены в надлежащее время. В 2017 году выдвигать кандидата на пост Председателя Совета наступает очередь Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.
